Dieses Dokument ist lediglich eine Dokumentationshilfe, für deren Richtigkeit die Organe der Union keine Gewähr übernehmen

►**B**

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 30. November 2009

betreffend Übergangsmaßnahmen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die Verarbeitung von nicht konformer Rohmilch in bestimmten Milch verarbeitenden Betrieben in Bulgarien

(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2009) 9282)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/861/EG)

(ABl. L 314 vom 1.12.2009, S. 83)

Geändert durch:

		Amtsblatt		
		Nr.	Seite	Datum
►**M1**	Beschluss 2010/276/EU der Kommission vom 10. Mai 2010	L 121	10	18.5.2010
►**M2**	Beschluss 2010/653/EU der Kommission vom 21. Oktober 2010	L 283	28	29.10.2010
►**M3**	Beschluss 2011/322/EU der Kommission vom 27. Mai 2011	L 143	41	31.5.2011
►**M4**	Durchführungsbeschluss 2011/899/EU der Kommission vom 21. Dezember 2011	L 345	28	29.12.2011

▼B

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 30. November 2009

betreffend Übergangsmaßnahmen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die Verarbeitung von nicht konformer Rohmilch in bestimmten Milch verarbeitenden Betrieben in Bulgarien

(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2009) 9282)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/861/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 mit spezifischen Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischen Ursprungs [1], insbesondere auf Artikel 9,

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) In der Verordnung (EG) Nr. 852/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über Lebensmittelhygiene [2] werden allgemeine Lebensmittelhygienevorschriften für Lebensmittelunternehmer festgelegt, die unter anderem auf den Grundregeln der Gefahrenanalyse und der Überwachung kritischer Kontrollpunkte beruhen. Die Verordnung sieht vor, dass die Lebensmittelunternehmer bestimmte auf diesen Grundregeln beruhende Verfahren einhalten müssen.

(2) Die in der Verordnung (EG) Nr. 852/2004 festgelegten Vorschriften werden durch die Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 mit spezifischen Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischen Ursprungs ergänzt. Die Vorschriften in der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 umfassen Hygienebestimmungen für Rohmilch und Milcherzeugnisse.

(3) Gemäß Anhang VI Kapitel 4 Anlage B Buchstabe c der Akte über den Beitritt Bulgariens und Rumäniens (Beitrittsakte) wurde Bulgarien eine Übergangsfrist bis zum 31. Dezember 2009 eingeräumt; bis dahin müssen bestimmte Milch verarbeitende Betriebe in der Lage sein, diese Hygienebestimmungen einzuhalten.

(4) Bestimmte Betriebe, die zur Verarbeitung von Rohmilch, die nicht den Vorschriften der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 entspricht (nichtkonforme Milch), zugelassen sind, sind in dem Verzeichnis in Kapitel I der Anlage zu Anhang VI der Beitrittsakte aufgeführt. Bestimmte Betriebe, die zur Verarbeitung von konformer sowie von nichtkonformer Milch zugelassen sind, sofern die Verarbeitung in getrennten Produktionslinien erfolgt, sind in Kapitel II dieser Anlage aufgelistet.

[1] ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 55.
[2] ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 1.

▼B

(5) Im gesamten Hoheitsgebiet Bulgariens gibt es Milch verarbeitende Betriebe, die die Hygienebestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 nicht einhalten. Der Anteil der Rohmilch, die an Milch verarbeitende Betriebe in Bulgarien geliefert wird und diesen Bestimmungen entspricht, ist in den letzten Jahren nur leicht gestiegen.

(6) Unter Berücksichtigung der derzeitigen Situation ist eine zeitlich begrenzte Abweichung von den in der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 festgelegten Hygienebestimmungen angemessen, um Bulgarien die Möglichkeit zu geben, seinen Milchsektor so zu ordnen, dass die Betriebe die Bestimmungen einhalten.

(7) Deshalb sollte es bestimmten in Anhang I dieser Entscheidung aufgeführten Milch verarbeitenden Betrieben abweichend von der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 erlaubt werden, auch nach dem 31. Dezember 2009 konforme und nichtkonforme Milch zu verarbeiten, sofern die Verarbeitung in getrennten Produktionslinien erfolgt. Ferner sollten bestimmte Milch verarbeitende Betriebe, die in Anhang II dieser Entscheidung aufgeführt sind, die Erlaubnis erhalten, nichtkonforme Milch weiterhin ohne getrennte Produktionslinien zu verarbeiten.

(8) Milcherzeugnisse aus nichtkonformer Milch sollten jedoch nur in Bulgarien vermarktet oder in den unter die Ausnahmeregelung dieser Entscheidung fallenden Milch verarbeitenden Betrieben weiterverarbeitet werden.

(9) Die mit dieser Entscheidung gewährte Übergangsfrist sollte auf 24 Monate ab 1. Januar 2010 begrenzt werden. Die Lage im Milchsektor in Bulgarien sollte vor Ablauf dieses Zeitraums geprüft werden. Bulgarien sollte der Kommission daher jährlich einen Bericht über Fortschritte bei der Modernisierung der Milch erzeugenden Betriebe, die Rohmilch an Milch verarbeitende Betriebe in diesem Mitgliedstaat liefern, und über die Verbesserung des Systems für die Abholung und den Transport nichtkonformer Milch vorlegen.

(10) Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Ausschusses für die Lebensmittelkette und Tiergesundheit —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Für die Zwecke dieser Entscheidung bedeutet „nichtkonforme Milch“ Rohmilch, die den Bestimmungen in Anhang III Abschnitt IX Kapitel I Unterabschnitte II und III der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 nicht entspricht.

▼B

Artikel 2

Abweichend von den Bestimmungen in Anhang III Abschnitt IX Kapitel I Unterabschnitte II und III der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 dürfen die in Anhang I dieser Entscheidung aufgeführten Milch verarbeitenden Betriebe bis zum ►M4 31. Dezember 2013 ◄ weiterhin konforme und nichtkonforme Milch verarbeiten, sofern die Verarbeitung der konformen und nichtkonformen Milch in getrennten Produktionslinien erfolgt.

Artikel 3

Abweichend von den Bestimmungen in Anhang III Abschnitt IX Kapitel I Unterabschnitte II und III der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 dürfen die in Anhang II dieser Entscheidung aufgeführten Milch verarbeitenden Betriebe bis zum ►M4 31. Dezember 2013 ◄ nichtkonforme Milch weiterhin ohne getrennte Produktionslinien verarbeiten.

Artikel 4

Milcherzeugnisse aus nichtkonformer Milch dürfen ausschließlich

a) auf den bulgarischen Markt gebracht werden oder

b) in den in Artikel 2 und 3 genannten Milch verarbeitenden Betrieben in Bulgarien weiterverarbeitet werden.

Diese Milcherzeugnisse sind mit einer anderen als der in Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 festgelegten Genusstauglichkeits- und Identitätskennzeichnung zu versehen.

▼M4

Artikel 5

(1) Bulgarien legt der Kommission jedes Jahr einen Bericht über die Fortschritte vor, die im Hinblick auf die Einhaltung der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 erzielt wurden, und zwar in Bezug auf:

a) die Betriebe, die nichtkonforme Milch erzeugen;

b) das System für die Abholung und den Transport nichtkonformer Milch.

Der erste Jahresbericht wird der Kommission spätestens am 31. Dezember 2012 und der zweite Jahresbericht spätestens am 31. Oktober 2013 vorgelegt.

Für diese Berichte ist das Formblatt in Anhang III zu verwenden.

(2) Die Kommission verfolgt genau, welche Fortschritte gemacht werden, um die Rohmilch, die von den in den Anhängen I und II aufgeführten Betrieben verarbeitet wird, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 zu bringen.

Ist die Kommission aufgrund der von Bulgarien vorgelegten Berichte der Auffassung, dass die Einhaltung der Anforderungen bis zum 31. Dezember 2013 nicht erreicht werden kann, so schlägt sie entsprechende Abhilfemaßnahmen vor.

▼B

Artikel 6

Diese Entscheidung gilt vom 1. Januar 2010 bis zum ►M4 31. Dezember 2013 ◄.

Artikel 7

Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

▼**M4**

ANHANG I

Verzeichnis der Betriebe, die konforme und nichtkonforme Milch gemäß Artikel 2 verarbeiten dürfen

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
1	BG 0412010	Bi Si Si Handel OOD	gr. Elena ul. Treti mart 19
2	BG 0612027	Mlechen ray — 2 EOOD	gr. Vratsa kv. Bistrets
3	BG 0612043	ET Zorov- 91 -Dimitar Zorov	gr. Vratsa Mestnost Parshevitsa
4	BG 2012020	Yotovi OOD	gr. Sliven kv. Rechitsa
5	BG 2512020	Mizia-Milk OOD	gr. Targovishte Industrialna zona
6	BG 2112001	Rodopeya — Belev EOOD	gr. Smolyan, Ul. Trakya 20
7	BG 1212001	S i S — 7 EOOD	gr. Montana Vrachansko shose 1
8	BG 2812003	Balgarski yogurt OOD	s. Veselinovo, obl. Yambolska

▼M4

ANHANG II

Verzeichnis der Betriebe, die nichtkonforme Milch gemäß Artikel 3 verarbeiten dürfen

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
1	BG 2412037	Stelimeks EOOD	s. Asen
2	0912015	Anmar OOD	s. Padina obsht. Ardino
3	0912016	OOD Persenski	s. Zhaltusha obsht. Ardino
4	1012014	ETGeorgi Gushterov DR	s. Yahinovo
5	1012018	Evro miyt end milk EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
6	1112004	Matev-Mlekoprodukt OOD	s. Goran
7	1112017	ET Rima-Rumen Borisov	s. Vrabevo
8	1312023	Inter-D OOD	s. Kozarsko
9	1612049	Alpina -Milk EOOD	s. Zhelyazno
10	1612064	OOD Ikay	s. Zhitnitsa obsht. Kaloyanovo
11	2112008	MK Rodopa milk	s. Smilyan obsht. Smolyan
12	2412039	Penchev EOOD	gr. Chirpan ul. Septemvriytsi 58
13	2512021	Keya-Komers-03 EOOD	s. Svetlen
14	0112014	ET Veles-Kostadin Velev	gr. Razlog ul. Golak 14
15	2312041	Danim-D.Stoyanov EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
16	2712010	Kamadzhiev-milk EOOD	s. Kriva reka obsht. N.Kozlevo
17	0712001	Ben Invest OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
18	1512012	ET Ahmed Tatarla	s. Dragash voyvoda, obsht. Nikopol
19	2212027	Ekobalkan OOD	gr. Sofia bul Evropa 138
20	2312030	ET Favorit — D.Grigorov	s. Aldomirovtsi
21	2312031	ET Belite kamani	s. Dragotintsi

▼M4

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
22	BG 1512033	ET Voynov-Ventsislav Hristakiev	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi
23	BG 1512029	Lavena OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven
24	BG 1612028	ET Slavka Todorova	s. Trud obsht. Maritsa
25	BG 1612051	ET Radev-Radko Radev	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
26	BG 1612066	Lakti ko OOD	s. Bogdanitza
27	BG 2112029	ET Karamfil Kasakliev	gr. Dospat
28	BG 0912004	Rodopchanka OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
29	0112003	ET Vekir	s. Godlevo
30	0112013	ET Ivan Kondev	gr. Razlog Stopanski dvor
31	0212037	Megakomers OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
32	0512003	SD LAF-Velizarov i sie	s. Dabravka obsht. Belogradchik
33	0612035	OOD Nivego	s. Chiren
34	0612041	ET Ekoprodukt-Megiya-Bogorodka Dobrilova	gr. Vratsa ul. Ilinden 3
35	0612042	ET Mlechen puls — 95 — Tsvetelina Tomova	gr. Krivodol ul. Vasil Levski
36	1012008	Kentavar OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
37	1212022	Milkkomm EOOD	gr. Lom ul. Al.Stamboliyski 149
38	1212031	ADL OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
39	1512006	Mandra OOD	s. Obnova obsht. Levski
40	1512008	ET Petar Tonovski-Viola	gr. Koynare ul. Hr.Botev 14
41	1512010	ET Militsa Lazarova-90	gr. Slavyanovo, ul. Asen Zlatarev 2
42	1612024	SD Kostovi — EMK	gr. Saedinenie ul. L.Karavelov 5
43	1612043	ET Dimitar Bikov	s. Karnare obsht. Sopot

▼**M4**

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
44	1712046	ET Stem-Tezdzhan Ali	gr. Razgrad ul. Knyaz Boris23
45	2012012	ET Olimp-P.Gurtsov	gr. Sliven m-t Matsulka
46	2112003	Milk- inzhenering OOD	gr. Smolyan ul. Chervena skala 21
47	2112027	Keri OOD	s. Borino, obsht. Borino
48	2312023	Mogila OOD	gr. Godech, ul. Ruse 4
49	2512018	Biomak EOOD	gr. Omurtag ul. Rodopi 2
50	2712013	Ekselans OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav
51	2812018	ET Bulmilk-Nikolay Nikolov	s. General Inzovo, obl. Yambolska
52	2812010	ET Mladost-2-Yanko Yanev	gr. Yambol, ul. Yambolen 13
53	BG 1012020	ET Petar Mitov-Universal	s. Gorna Grashtitsa obsht. Kyustendil
54	BG 1112016	Mandra IPZHZ	gr. Troyan ul. V.Levski 281
55	BG 1712042	ET Madar	s. Terter
56	BG 2612042	Bulmilk OOD	s. Konush obl. Haskovska
57	BG 0912011	ET Alada-Mohamed Banashak	s. Byal izvor obsht. Ardino
58	1112026	ABLAMILK EOOD	gr. Lukovit ul. Yordan Yovkov 13
59	1312005	Ravnogor OOD	s. Ravnogor
60	1712010	Bulagrotreyd-chastna kompaniya EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
61	1712013	ET Deniz	s. Ezerche
62	2012011	ET Ivan Gardev 52	gr. Kermen ul. Hadzhi Dimitar 2
63	2012024	ET Denyo Kalchev 53	gr. Sliven ul. Samuilovsko shose 17
64	2112015	OOD Rozhen Milk	s. Davidkovo, obsht. Banite
65	2112026	ET Vladimir Karamitev	s. Varbina obsht. Madan

▼**M4**

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
66	2312007	ET Agropromilk	gr. Ihtiman ul. P.Slaveikov 19
67	BG 1812008	Vesi OOD	s. Novo selo
68	BG 2512003	Si Vi Es OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
69	BG 2612034	ET Eliksir-Petko Petev	s. Gorski izvor
70	BG 1812003	Sirma Prista AD	gr. Ruse bul. 3-ti mart 51
71	BG 2512001	Mladost -2002 OOD	gr. Targovishte bul.29-ti yanuari 7
72	0812030	FAMA AD	gr. Dobrich bul. Dobrudzha 2
73	0912003	Koveg-mlechni produkti OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
74	1412015	ET Boycho Videnov — Elbokada 2000	s. Stefanovo obsht. Radomir
75	1712017	Diva 02 OOD	gr. Isperih ul. An.Kanchev
76	1712037	ET Ali Isliamov	s. Yasenovets
77	1712043	Maxima milk OOD	s. Samuil
78	1812005	DAV — Viktor Simonov EOOD	gr. Vetovo ul. Han Kubrat 52
79	2012010	Saray OOD	s. Mokren
80	2012032	Kiveks OOD	s.Kovachite
81	2012036	Minchevi OOD	s. Korten
82	2212009	Serdika -94 OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
83	2312028	ET Sisi Lyubomir Semkov	s. Anton
84	2312033	Balkan spetsial OOD	s. Gorna Malina
85	2312039	EOOD Laktoni	s. Ravno pole, obl. Sofiyska
86	2412040	Inikom OOD	gr. Galabovo ul. G.S.Rakovski 11
87	2512011	ET Sevi 2000- Sevie Ibryamova	s. Krepcha obsht. Opaka
88	2612015	ET Detelina 39	s. Brod
89	2812002	Arachievi OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska‘
90	BG 1612021	ET Deni-Denislav Dimitrov-Ilias Islamov	s. Briagovo obsht. Gulyantsi

▼**M4**

Nr.	Veterinärkontrollnummer	Name des Betriebs	Stadt/Straße oder Dorf/Region
91	BG 2012019	Hemus-Milk komers OOD	gr. Sliven Promishlena zona Zapad
92	2012008	Raftis EOOD	s. Byala
93	2112023	ET Iliyan Isakov	s. Trigrad obsht. Devin
94	2312020	MAH 2003 EOOD	gr. Etropole bul. Al. Stamboliyski 21
95	2712005	Nadezhda OOD	s. Kliment

▼B

ANHANG III

Berichtsformular gemäß Artikel 5

Region	Gesamtzahl der Milchbetriebe 31.12.2009	Zahl der Betriebe, die nichtkonforme Milch erzeugen 31.12.2009	Anteil der nichtkonformen Milchbetriebe in % der Gesamtzahl 31.12.2009	Gesamtzahl der Milch betriebe 30.11.2010	Zahl der Betriebe, die nichtkonforme Milch erzeugen 30.11.2010	Anteil der nichtkonformen Milchbetriebe in % der Gesamtzahl 30.11.2010	Gesamtzahl der Milch Betriebe 30.9.2011	Zahl der Betriebe, die nichtkonforme Milch erzeugen 30.9.2011	Anteil der nichtkonformen Milchbetriebe in % der Gesamtzahl 30.9.2011
Insgesamt BU									

Region	Gesamtzahl der Milchabholstellen 31.12.2009	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 31.12.2009	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 31.12.2009	Gesamtzahl der Milchabholstellen 30.11.2010	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 30.11.2010	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 30.11.2010	Gesamtzahl der Milchabholstellen 30.9.2011	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 30.9.2011	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 30.9.2011

▼B

Region	Gesamtzahl der Milchabholstellen 31.12.2009	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 31.12.2009	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 31.12.2009	Gesamtzahl der Milchabholstellen 30.11.2010	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 30.11.2010	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 30.11.2010	Gesamtzahl der Milchabholstellen 30.9.2011	Zahl der nichtkonformen Milchabholstellen 30.9.2011	Anteil der nichtkonformen Milchabholstellen in % der Gesamtzahl 30.9.2011
Insgesamt BG									